

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Maturini Corderii Colloquia latino- gallico- italico- germanica

Cordier, Mathurin

Argentorati, 1622

Colloque LV.

[urn:nbn:de:bsz:31-114429](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-114429)

COLLOQUE LV.

Sulpitius, Munch.

Impetrastis ludendi facultatem?

M. Impetrauimus.

S. Ad quod usque tempus?

M. Ad cœnam usque.

S. Qui dederunt versus?

M. Primi & secundi.

S. Quid cætera classes?

M. Primus quoque decurionum proximarum classium pronuntiavit unam e sacris literis sententiam.

S. Nonne precati estis ut soleremus?

M. Precati, & quidem presentem ludum magistro: tu vero ubi eras?

S. Iueram domum à matre accersitus.

M. Nunc igitur, quid agere cogitas?

S. Ludere se quihoram, deinde ad studium me recipere.

M. Vin' tu ut tibi sim collator?

S. Quidni velim?

M. Quo lusu nos exercebimus.

S. Nullus est mihi incundior pilæ palmaria.

M. Nec

Sulpitius, Munchius.

Auez, vous obtenu congé de iouer?

M. Ouy.

S. Iusques à quel temps?

M. Iusques à souper.

S. Qui sont ceux là qui ont baillé des vers?

M. Les premiers & les seconds.

S. Et les autres classes?

M. Chascun premier dixerent des trois prochaines classes à prononcé vne sentence des saintes Escritures.

S. Auez, vous pas prié comme nous auons de coustume?

M. Ouy, mesme en la presence du principal: & vous où estiez vous?

S. I'estoy allé à la maison: tant appelle par ma mere.

M. Maintenant donc que pensez vous faire?

S. Iouer vne heure & demie, & puis me retirer à l'estude.

M. Voulez vous que ie iouaue vous?

S. Pourquoi non?

M. A quel ieu nous exercez vous?

S. Il n'y en a point de plus plaisant à mon gré que le ieu de la paulme.

M. Ny

COLLOQUE LV.

S.

M.

S.

M.

Havete ottenuto permissione di giuocare.

M. Si.

S. Fin à che tempo?

M. Infino al cenare.

S. Chi desidero i versi.

Ipimi e secondi.

S. Et le altre classi?

M. Ciascun primo decurione delle tre Classi prossime, hanno pronunciato una sentenza della scrittura santa.

S. Non havete pregato, come vogliamo.

M. Si, e pur nella pre sentia del maestro S tu, doue eri?

S. Io andai à casa, sendo chiamato da mia madre.

M. Homai adunque che pensi farne?

S. Giuocare un mezz' hora dopo ritornar al mio studio.

M. Vuoi che io giuochi con es se reco.

S. Perchè no?

M. In che giuoco ci eserciteremo noi?

S. Non è giuoco che mi siapiù grato ch' il giuoco di palla.

M. Et

Habe ihr erlaubniß zu spielen er=

langt?

M. Ja.

S. wie lang?

M. Bis zum Nachessen.

S. welche haben ihre vers ge=

geben?

M. Die ersten vnd andern.

S. Was thut die andern Clas=

ses.

M. Ein ieder Decurio der drey nachstfolgenden Classium / hat ein spruch auß der Heiligen schriftt erzehlt.

S. Habt ihr auch gebettet / wie der brauch ist?

M. Wir haben das gebettin gegenwertigten des schulmeisters gesprochen / wa warsu dazumal?

S. Ich war heimb gangen / mein Mutter hat mir geruffen.

M. Was hastu nun zuthut fûrgenommen.

S. Ich will anderthalb stund spielen vnd hernach widerumb su=

diren.

M. Soll ich mit dir spielen.

S. warumb nicht.

M. Mit waserley spit wol=

len wir uns vben.

S. Es gefelt mir keins besser als das ballen spit.

3

M. Nec mihi quidem.

S. Visamus igitur an ceteri partes sortiti sint: nam si solius deremus, minus esset voluptatis.

M. Visamus sanè.

M. Ny au mien aussy.

S. Voyons donc si les autres ont fait partie: car si nous estions seuls à iouer, il y auroit moins de plaisir.

M. Bien donc allons voir.

COLLOQUE LVI.

ARGUMENT.

Invitatio ad animum relaxandum: Corporis exercitatio confert valetudini.

Miconius, Raverius.

Visne Venire mecum?

R. Quò properas?

M. Ad lacum.

A. Quid eò?

M. Lotum pedes.

R. Ito igitur, nunc lotione mihi opus non est.

M. Sed interim parum fabulabimur.

R. Nec fabulari quidem nunc velim.

M. Atqui utilis est confabulatio, dumtaxat de honestis rebus.

R. At mihi utilior est ad valetudinem exercitatio corporis.

M. Quid si mansero tecum?

R. Prudenter facies: Ego nospila palmarum colludemus.

Micon. Bene vertat Deus: meo.

R. Alias

ARGUMENT.

Ici l'enfant est invité à se recreer l'esprit: l'exercice du corps profite beaucoup à la santé.

Miconius, Raverius.

Voulez vous pas venir avec moy?

R. Où allez vous si vistement?

M. Aulac.

R. Que faire là?

M. Laver mes pieds.

R. Allez d'ocques, ie n'ay que faire de me laver à ceste heure.

M. Mais nous deviserons un peu cependant.

R. Ie ne veux pas mesmes deviser maintenant.

M. Si est ce que le devis est profitable, quand il est seulement des choses honestes.

R. Mais l'exercice du corps m'est plus profitable pour la santé.

M. Et si ie demeure avec vous?

R. Vous ferez sagement: & nous iouerons ensemble à la paume.

M. A la bonne heure: ie demeure.

R. Je